

Lesson 34

Lesson 34 – Renting a House (4)

- A. เป็นยังไงบ้างคะ บ้านหลังนี้
คุณชอบไหมคะ
- B. สบายมากครับ บริเวณก็กว้างขวางดี
ขอโทษ คุณคิดค่าเช่ายังไงครับ
- A. เดือนละห้าพันบาทค่ะ ไม่รวมค่าน้ำ ค่าไฟ ค่าแก๊ส
และค่าโทรศัพท์
ผู้เช่าต้องเสียเอง
- B. เดือนละห้าพันเชียวหรือครับ ลดบ้างได้ไหมครับ
- A. ห้าพันไม่แพงหรอกค่ะ เพราะมีเครื่องเรือนพร้อม
- B. มีอะไรบ้างครับ
- A. มีครบทุกอย่างค่ะ ชุดรับแขก ชุดทานข้าว เตียง ตู้
เตาแก๊ส ตู้เย็น และพัดลม
ขาดแต่เครื่องปรับอากาศ
คุณต้องเอามาเอง แต่เราติดตั้งให้ฟรี
- B. ต้องทำสัญญาเช่ากี่ปีครับ
- A. หนึ่งปีค่ะ จ่ายเงินล่วงหน้าอย่างน้อยสามเดือน
ขอโทษ คุณจะย้ายมาอยู่เมื่อไรคะ
- B. ผมขอปรึกษาภรรยาผมก่อน
- How is this house?
Do you like it?
Very nice. The compound is also nice and large.
Excuse me, how much is the rent?
Five thousand baht a month, not including water, electricity, gas, and telephone.
The tenant has to pay those himself.
Five thousand baht!
Could you come down some?
Five thousand is not too expensive since it's furnished.
What furnishings are there?
Everything: living room furniture, a dining set, beds, chests of drawers, a gas stove, a refrigerator, and electric fans. The only thing it doesn't have is air conditioning.
You have to bring your own. But we will have it installed for you free.
How long a lease is required?
One year; pay three months rent in advance.
Excuse me, when would you like to move in?
I'd like to talk it over with my wife first.

ถ้าตกลง จะย้ายมาเดือนหน้า

If we take it, we'll move
in next month.

Grammar notes

เสีย, ออก, and จ่าย

เสีย (ค่า) means 'to pay for something (a bill, etc.)' as an obligation for services rendered.

ออก (เงิน) means 'to pay for something, put up the money for something, or to stand good for something.'

จ่าย (เงิน) means 'to pay out, spend, disburse money'. It refers to the actual expenditure of funds on a specific occasion.

The example below illustrates the usage of **เสีย**, **ออก**, and **จ่าย**:

คุณจอห์นกับคุณจิมเช่าบ้านอยู่ด้วยกัน เขา**เสีย**ค่าเช่าเดือนละ ๔๐๐๐
บาท คุณจอห์น**ออก** ๒๐๐๐ บาท คุณจิม **ออก** ๒๐๐๐ บาท
เขา**จ่าย**ค่าเช่าบ้านเดือนละครั้ง

John and Jim rent a house. The cost of the rent is 4000 baht a month. John pays out 2000 and Jim pays out 2000. They make the rent payment once a month.

Sentence / NP + ครบ

ครบ means 'to be complete' or 'to include all the members of a limited set of items'. Its opposite is **ขาด** 'to be lacking, missing', **ครบ** like **เสร็จ** usually occurs as a completive verb, as in

เขาได้หนังสือครบทุกเล่ม

He got all the books.

(หนังสือมีอยู่ยี่สิบเล่ม

(There were 20 books. He got 20.)

เขาได้หนังสือยี่สิบเล่ม)

However, it can occur independently, as in

A: หนังสือครบไหม

Are all the books here?

B: ไม่ครบ ขาดไปสองเล่ม

No, two are missing.

When **เขี้ยว** occurs after a quantitative expression, it indicates that the speaker thinks the quantity referred to is larger than he expected.

ห้าพันบาทเขี้ยวหรือ

Five thousand baht? (That's quite a lot of money.)

Vocabulary notes

(The following are some of the compounds with **ค่า** 'cost, price, fee, value' as the head noun:)

Noun: **Noun + Noun**

ค่าไฟ(ฟ้า) electric bill: ค่า+ไฟ(ฟ้า) electricity

ค่าน้ำ water bill: ค่า+น้ำ water

ค่าแก๊ส gas bill: ค่า+แก๊ส gas

ค่ารถ carfare: ค่า+รถ car, vehicle

ค่าอาหาร food (on a bill): ค่า+อาหาร food

ค่าหมอ doctor bill: ค่า+หมอ doctor

Noun: **Noun + verb phrase**

ค่าจ้าง wage: ค่า+จ้าง hire

ค่าเช่า rent: ค่า+เช่า rent

ค่ากิน food: ค่า+กิน eat

ค่าอยู่ lodging: ค่า+อยู่ reside

ค่าโทรศัพท์ phone bill: ค่า+โทรศัพท์ telephone

ค่าเดินทาง travel expenses: ค่า+เดินทาง travel

Grammar Drills

Response Drill

Cue	Question	Response
1. ค่าน้ำ, ไม่	รวมค่าน้ำไหม Does it include the water bill?	ไม่รวมครับ No, it doesn't
2. ค่าแก๊ส	รวมค่าแก๊สไหม Does it include the gas bill?	รวมครับ Yes, it does.
3. ค่าไฟ, ไม่	รวมค่าไฟไหม Does it include the electric bill?	ไม่รวมครับ No, it doesn't.
4. ค่าโทรศัพท์	รวมค่าโทรศัพท์ไหม Does it include the phone bill?	รวมครับ Yes, it does.

Substitution Drill

Cue	Pattern
	ต้องเสียค่าน้ำเอง You have to pay the water bill by yourself.
1. ค่าช่าง	ต้องเสียค่าช่างเอง You have to pay the wages yourself.
2. ค่าหมอ	ต้องเสียค่าหมอเอง You have to pay the doctor bill yourself.
3. ค่าเดินทาง	ต้องเสียค่าเดินทางเอง You have to pay travel expenses yourself.
4. ค่าอยู่	ต้องเสียค่าอยู่เอง You have to pay for lodging yourself.

Transformation Drill

Pattern 1	Pattern 2
1. เขาเช่าบ้านเดือนละสามพันบาท	เขาเสียค่าเช่าบ้านเดือนละสามพันบาท

ท

He rents the house for 3,000 baht per month.

ท

He pays 3,000 baht a month for rent.

2 เขาจ้างคนใช้เดือนละห้าร้อยบาท เขาเสียค่าจ้างคนใช้เดือนละห้าร้อยบาท

ท

He hires a servant for 500 baht a month.

าท

He pays 500 baht a month for a servant.

3 เขาใช้ไฟฟ้าเดือนละสี่ร้อยบาท เขาเสียค่าไฟฟ้าเดือนละสี่ร้อยบาท

He uses 400 baht worth of electricity per month.

He pays a 400 baht electric bill every month.

4 เขาใช้แก๊สเดือนละร้อยบาท เขาเสียค่าแก๊สเดือนละร้อยบาท

He uses 100 baht worth of gas every month.

He pays a 100 baht a month gas bill.

5 เขาซื้ออาหารเดือนละพันบาท เขาเสียค่าอาหารเดือนละพันบาท

He buys 1,000 baht worth of food per month.

He pays 1,000 baht a month for food.

6 เขาให้เงินคนขับแท็กซี่สิบบาท เขาเสียค่าแท็กซี่สิบบาท

He gave the taxi driver ten baht.

He paid 10 baht for a taxi.

Sentence Expansion Drill

1 เราไม่ต้องเสียค่าเช่าบ้านเอง

We don't have to pay the rent.

เราไม่ต้องเสียค่าเช่าบ้านเอง

ทางราชการออกให้

We don't have to pay the rent. The government pays for us.

2 เราไม่ต้องเสียค่าเดินทางเอง

We don't have to pay for travel expenses.

เราไม่ต้องเสียค่าเดินทางเอง

ทางราชการออกให้

We don't have to pay for travel expenses. The government pays for us.

3 เราไม่ต้องเสียค่าหมอเอง

We don't have to pay doctor bills.

เราไม่ต้องเสียค่าหมอเอง

ทางราชการออกให้

We don't have to pay doctor bills. The government pays for us.

4	เขาไม่ต้องเสียค่าเล่าเรียนของลูกเอง	เขาไม่ต้องเสียค่าเล่าเรียนของลูกเอง
	อง	อง ทางราชการออกให้
	He doesn't have to pay for his children's schooling.	He doesn't have to pay for his children's schooling. The government pays for him.
5	เขาไม่ต้องเสียค่ารถเอง	เขาไม่ต้องเสียค่ารถเอง
	อง	ทางราชการออกให้
	He doesn't have to pay for transportation.	He doesn't have to pay for transportation. The government pays for him.

Response Drill

Cue	Question	Response
1 ๒	คุณจ่ายค่าเช่าบ้านวันที่เท่าไร On what day of the month do you pay the rent?	วันที่ ๒ ครับ The second.
2 ๑๕	คุณจ่ายค่าแก๊สวันที่เท่าไร On what day of the month do you pay the gas bill?	วันที่ ๑๕ ครับ The fifteenth.
3 ๒๒	คุณจ่ายค่าน้ำวันที่เท่าไร What day do you pay the water bill on?	วันที่ ๒๒ ครับ The twenty-second.
4 สุดท้าย	คุณจ่ายค่าโทรศัพท์วันที่เท่าไร What day do you pay the telephone bill on?	วันสุดท้ายครับ The last day.
5 เดือนละสองครั้ง ง	คุณจ่ายค่าจ้างคนใช้เดือนละกี่ครั้ง How many times a month do you pay your servants?	เดือนละสองครั้งครับ บ Twice a month.
6 เดือนละครั้ง	คุณจ่ายค่าไฟเดือนละกี่ครั้ง How many times a month do you pay the light bill?	เดือนละครั้ง Once a month.

Transformation Drill (Change from Affirmative to Negative)

Pattern 1 (affirmative)	Pattern 2 (negative)
1. บ้านนี้มีเครื่องเรือนครบทุกอย่าง	บ้านนี้มีเครื่องเรือนไม่ครบทุกอย่าง

This house has all kinds of furniture.

2. ผมได้หนังสือครบทุกเล่มแล้ว

I've got all the books (in a series, etc.)

3. ผมตอบคำถามครบทุกข้อ

I answered every single question.

4. ผมได้เงินครบแล้ว

I've already got all the money.

5. ผมทำงานได้ครบหนึ่งปีแล้ว

I've already worked for one year.

This house doesn't have all kinds of furniture.

ผมได้หนังสือยังไม่ครบทุกเล่ม

I haven't got all the books yet.

ผมตอบคำถามไม่ครบทุกข้อ

I didn't answer all the questions.

ผมได้เงินยังไม่ครบ

I haven't got all the money yet.

ผมทำงานยังไม่ครบหนึ่งปี

I haven't been working quite a year yet.

Sentence Expansion Drill

1. เขาติดตั้งเครื่องปรับอากาศให้ฟรี

They installed the air conditioner free.

2. เขาให้เราทานฟรี

They let us eat free.

3. เขาให้ผมอยู่ฟรี

They let me stay free.

4. เขาทำงานให้ผมฟรี

He worked for me free.

5. เขาสอนหนังสือให้ผมฟรี

He taught me free.

6. ทางโรงเรียนให้ลูกของเขาเรียนฟรี

เขาติดตั้งเครื่องปรับอากาศให้ฟรี

เขาไม่คิดค่าติดตั้ง

They installed the air conditioner free. They didn't charge for installation.

เขาให้เราทานฟรี

เขาไม่คิดค่าอาหาร

They let us eat free. They didn't charge for the food.

เขาให้ผมอยู่ฟรี เขาไม่คิดค่าอยู่

They let me stay free. They didn't charge me for rent (or lodging).

เขาทำงานให้ผมฟรี

เขาไม่คิดค่าจ้าง

He worked for me free. He didn't charge for labor.

เขาสอนหนังสือให้ผมฟรี

เขาไม่คิดค่าสอน

He taught me free. He did not charge any tuition.

ทางโรงเรียนให้ลูกของเขาเรียนฟรี

รี

The school let his child study there free.

รี เขาไม่คิดค่าเล่าเรียน

The school let his child study there free.
They didn't charge him any tuition.

Response Drill

Cue	Question	Response
1. เดือนหน้า	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	เดือนหน้า Next month.
2. เดือนมกราคม	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	เดือนมกราคม In January.
3. อาทิตย์หน้า	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	อาทิตย์หน้า Next week.
4. วันจันทร์ที่จะถึงนี้	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	วันจันทร์ที่จะถึงนี้ Monday of next week.
5. อีกสี่วัน	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	อีกสี่วัน In four days.
6. วันศุกร์หน้า	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	วันศุกร์หน้า Next Friday.
7. ปีหน้า	เขาจะย้ายมาอยู่เมื่อไร When will he move in?	ปีหน้า Next year.

Substitution Drill

Cue	Pattern
	ขอปรึกษาภรรยาผมก่อน I'd like to talk it over with my wife first.
1. นาย	ขอปรึกษานายผมก่อน I'd like to talk it over with my boss first.
2. ครู	ขอปรึกษาครูผมก่อน I'd like to talk it over with my teacher first.
3. เพื่อน	ขอปรึกษาเพื่อนผมก่อน I'd like to talk it over with my friend first.

4. ลูกสาว ขอปรึกษาลูกสาวผมก่อน
I'd like to talk it over with my daughter first.
5. น้องชาย ขอปรึกษาน้องชายผมก่อน
I'd like to talk it over with my younger brother first.

Question Response (Listen to the description of the situation and answer the questions.)

Question	Response
1. คุณจอยักษ์กับคุณจิมเช่าบ้านอยู่ด้วยกัน เขาเสียค่าเช่าเดือนละสี่พันบาท คุณจอยักษ์ออกสองพันบาท คุณจิมออกก็บาท	สองพันบาท
2. เพื่อนสองคนเช่าหุ้ญ[1]กันซื้อรถยนต์ราคาแปดหมื่นบาท คนหนึ่งออกหมื่นบาท อีกคนหนึ่งจะออกก็บาท	เจ็ดหมื่นบาท
3. คุณ A กับ คุณ B ไปกินอาหารกลางวันด้วยกัน ทั้งสองคนกินอาหารห้าสิบบาท คุณ B มีเงินให้คุณ A ยี่สิบบาทเท่านั้น คุณ A จะต้องออกอีกก็บาท	สามสิบบาท
4. ภรรยาชวนสามีไปซื้อเสื้อให้ลูก ราคาตัวละสามสิบบาท แต่ภรรยามีเงินห้าบาทเท่านั้น ภรรยาจะให้สามีออกเท่าไร	ยี่สิบบาท
5. คุณประสิทธิ์กับคุณประสาทไปเล่นโบว์ลิ่ง เกมละสิบบาท หกเกมทั้งหมดหกสิบบาท ทั้งสองคนจะออกเงินคนละก็บาท	สามสิบบาท
6. เพื่อนสี่คนนั่งรถไปเที่ยวต่างจังหวัด เสียค่าน้ำมันรถเจ็ดสิบบาท ทั้งสี่คนต้องออกเงินคนละก็บาท	สิบเก้าบาท

1. "เข้าหุ้น" means "to team up" or "to go into partnership".

Exercises

- a) One student asks another what he pays in rent. When the second responds, he asks him what is included in the price. If some things are not included, he is asked how much they cost. If someone is sharing an apartment or house with another, he is asked how much he pays.
- b) One student asks another if he is renting a furnished house or apartment. If he is, the first asked him what is furnished. The second gives him a list.
- c) One student asks another (1) how many times a month, and (2) on what day he must pay the bill for electricity, water, rent, and gas.
- d) One student asks another when he moved into his present apartment or house and when he will move out.

Vocabulary

ออก (เงิน)	to put up the money for, to pay for, to stand good for
โบว์ลิ่ง	bowling
บริเวณ	compound, area, grounds (around a building), vicinity
จ่าย (เงิน)	pay (refers to the actual expenditure of funds on a specific occasion)
ชุดรับแขก (ชุด)	living room furniture
ชุดทานข้าว (ชุด)	a dining set
เขี้ยว	really, very, indeed (When it occurs after a quantitative expression, it indicates that the speaker thinks the quantity referred to is larger than he expected.)
เดินทาง	to travel
ฟรี	to be free (no cost)
ย้ายมาอยู่, ย้ายไปอยู่	to move (in)
กว้าง	to be broad, wide
กว้างขวาง	to be wide, to be large, to be roomy
เกม (เกม)	game (sports)

ค่าอยู่	lodging
ค่าแก๊ส	gas bill
ค่าเล่าเรียน	tuition
ค่ารถ	carfare
ค่าติดตั้ง	installation fee
ขาด (แต่)	to be lacking, missing
เข้าหุ้น	to team up, to go into partnership
ครบ	to be complete (in quantity), to include all the members of a limited set of items
เครื่องปรับอากาศ (เครื่อง)	air conditioner
เครื่องเรือน (ชุด)	furniture
ลด	to reduce (the price), to lower, discount
ล่วงหน้า	in advance
พัดลม	electric fan
พร้อม	to be ready, set, completed
ผู้เช่า	tenant
ประสาท	Prasat, male first name
ปรึกษา	to talk it over, consult
รวม	include, to combine, add, add up, sum up
สัญญาเช่า (ใบ)	a lease (agreement)
สุดท้าย	last, final
เสีย (ค่า)	to pay for something (a bill, etc.)
เตาแก๊ส	a gas stove
ติดตั้ง	to install

ตกลง

to agree (to something)

ตู้

chest of drawers, cabinets, (book) case, wardrobe

ตู้เย็น (ตู้)

a refrigerator